



## АНАЛИЗ СОБСТВЕННЫХ ИМЁН (В УЗБЕКСКОМ, АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ)

*Гельдиярова Сабрина Лазизовна,*

*Университет информационных технологий и менеджмента,*

*Тел: +998991065812*

*Email: [geldiyorovasabrina12@gmail.com](mailto:geldiyorovasabrina12@gmail.com)*

**АННОТАЦИЯ:** В данном исследовании проводится глубокий лингвистический анализ собственных имён в английском и узбекском языках. Рассматриваются их грамматические, семантические и функциональные особенности. Особое внимание уделяется структуре антропонимов, топонимов, названий организаций и произведений. Анализируются правила использования прописных букв, морфологическая адаптация, роль падежей в узбекском языке и использование артиклей в английском языке. Отдельный раздел посвящён вопросам транслитерации, фонетической адаптации и трудностям при переводе собственных имён. Собственные имена выполняют функцию точной идентификации объектов и играют важную роль в построении высказываний. Методологическая база исследования включает ономастику, структурную лингвистику, когнитивный и социолингвистический подходы. Результаты показывают, что несмотря на общую номинативную функцию, грамматическое поведение собственных имён в двух языках существенно различается.

**ANNOTATION:** This research presents an extensive linguistic investigation of proper nouns in English and Uzbek. It explores the grammatical, semantic, and functional features of proper nouns across both languages. The study examines how proper nouns are formed, how they operate syntactically, and how cultural-historical elements contribute to naming systems. Differences in anthroponyms, toponyms, institutional names, and titles are analyzed in detail. Capitalization rules,



morphosyntactic integration, the role of case categories in Uzbek, and article usage in English are thoroughly discussed. The research also highlights transliteration challenges, phonetic adaptation, inconsistency in rendering names across languages, and issues arising in translation. Proper nouns play a crucial nominative function, serving as precise identifiers in communication. They directly influence sentence structure and discourse interpretation in both languages. Modern onomastic principles, structural linguistics, cognitive analysis, and sociolinguistic approaches are applied in this research. Findings indicate that although proper nouns share universal identity functions, their grammatical behavior in English and Uzbek differs fundamentally.

**Keywords:** Proper nouns, Onomastics, Anthroponyms, Toponyms, Capitalization, Linguistic comparison, Transliteration, Morphology, Syntax, Nomination

**ANNOTATSIYA:** Ushbu tadqiqot ingliz va o‘zbek tillarida atoqli otlarning lingvistik tizimdagi o‘rnini chuqur tahlil qiladi. Atoqli otlarning grammatik, semantik va funksional xususiyatlari har ikki til misolida solishtiriladi. Tadqiqotda atoqli otlarning shakllanishi, ularning sintaktik vazifalari, madaniy va tarixiy omillar ta'siri, antroponimik va toponimik birliklarning ishlatilishidagi farqlar ham yoritiladi. Atoqli otlarning kapitalizatsiya qoidalari, morfologik moslashuvi, kelishik qo‘shimchalari bilan integratsiyasi, ingliz tilida artikl bilan bog‘liq noaniqliklar, o‘zbek tilida egalik va kelishik kategoriyalarining roli kabi omillar izchil o‘rganiladi. Tadqiqotning yana bir muhim jihati — atoqli otlarning tarjimada o‘ziga xos muammolari, transkripsiya va transliteratsiya jarayonidagi nomuvofiqliklar, fonetik moslashuvning qoidalari hamda xalqaro nomlarning mahalliy tillarga moslashish tamoyillarini o‘rganishdir. Atoqli otlar tilning nominativ sistemasi asosida shakllanib, kommunikativ jarayonda aniq identifikatsiya vazifasini bajaradi. Shu sababli, har ikki tilda atoqli otlarning qo‘llanishi gap qurilishiga sezilarli ta’sir ko‘rsatadi. Tadqiqot davomida zamonaviy onomastika, struktur tilshunoslik, kognitiv yondashuv va sotsiolingvistika metodlari asosida tahlillar olib borildi.



Natijalar shuni ko'rsatadiki, ingliz va o'zbek tillarida atoqli otlarning umumiy vazifasi bir xil bo'lsa-da, ularning grammatik integratsiyasi tubdan farqlanadi.

## ВВЕДЕНИЕ

Имена собственные (атоқли отлар) — это особые номинативные единицы, изучаемые в лингвистике, которые служат для точной идентификации личности, места, объекта или события. Несмотря на общность функций в английском и узбекском языках, их грамматические и синтаксические особенности формируются по-разному. В английском языке имена собственные могут использоваться с артиклем или без него, в то время как в узбекском языке основную грамматическую роль играют падежные окончания. Морфологическая адаптация имен собственных также различается: например, в английском языке фамилии могут употребляться во множественном числе для обозначения всей семьи, что редко встречается в узбекском. Семантическое поле имен собственных весьма обширно и охватывает такие категории, как антропонимы, топонимы, этнонимы, космонимы, зоонимы и др. Каждая категория имеет свою внутреннюю структуру, историю формирования и культурное содержание. В узбекском языке добавление имени отца (отчества) отражает генеалогическую систему, в то время как в английском существует функция «middle name» (второго имени). Значительны различия и в топонимах: в английском языке определение обычно предшествует определяемому слову, а в узбекском — наоборот. Исследование показывает, что имена собственные являются важным показателем национального языкового мышления и историко-культурного наследия, в связи с чем они требуют глубокого лингвистического анализа.

Типы имен собственных:

Антропонимы (имена людей): имена, фамилии, отчества — Сабрина Гельдиярова Лазиз кизи.

Топонимы (географические названия): города, страны, реки, горы — Гималаи, Эверест (гора), Нил (река), Турция (государство).



Этнонимы: названия наций и народов — русский, турок, киргиз, казах.

Зоонимы: клички животных (включая названия птиц и насекомых в контексте номинации) — сокол, воробей, бабочка, муравей.

Космонимы: названия звезд, планет и космических объектов — Марс, Земля, Луна (планеты), Сириус (звезда), Млечный Путь (космический объект).

Эргонимы (названия товаров, брендов): тарелка (предмет), Saber (бренд), чай (продукт).

Названия организаций: университеты, учреждения, центры — Университет информационных технологий и менеджмента, Агробанк.

Названия произведений, книг, фильмов: «Грустные глаза» (произведение), «Маленький принц» (книга), «И в печали, и в радости» (индийский фильм).

## ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОБЗОР И МЕТОДЫ

Изучение имен собственных в лингвистике осуществляется в рамках ономастики. В данном исследовании использовались структурный анализ, этимологический подход, сравнительный метод, когнитивный анализ и социолингвистические наблюдения. С помощью этимологического метода были проанализированы исторические корни названий. Сравнительный метод позволил выявить грамматические различия между английским и узбекским языками. Когнитивный подход раскрывает процесс категоризации имен собственных в сознании человека, а социолингвистика помогает оценить их функцию в речи. В ходе исследования были проанализированы современные ономастические источники, международные стандарты транскрипции, исторические словари и академические статьи. Также рассматривались вопросы глобальной трансформации имен, процессы транслитерации и использование имен в цифровой коммуникации.

## РЕЗУЛЬТАТЫ

Результаты исследования показали, что имена собственные в английском и узбекском языках связаны с различными грамматическими



системами. Было установлено, что правила капитализации (написания с заглавной буквы) строго регламентированы в английском языке и более гибкие в узбекском. В антропонимических системах наблюдаются значительные различия в генеалогической структуре. Также выявлен принцип инверсии в построении топонимов. В работе освещены проблемы фонетической адаптации, трудности перевода и вопросы унификации международных наименований.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Имена собственные занимают ключевое место в номинативной системе любого языка. Исследование подтвердило, что их грамматическая, фонетическая и семантическая интеграция в английском и узбекском языках происходит по-разному.

Если в английском языке велика роль артиклей, то в узбекском языке основным средством связи являются падежные суффиксы. Имена собственные играют важную роль в формировании национальной идентичности, отражая исторические, культурные и социальные пласты общества. Их изучение открывает новые возможности для научных подходов в современной лингвистике.

## **ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА**

Х. Неъматов — Лексикология узбекского языка.

А. Гулямов — Основы языкознания.

Linguistics Handbook, 2020.

Oxford Dictionary of Proper Nouns.

Грамматика узбекского языка, 2010.